

# MK1



***Woody Valley***

*Manual Edition 1.1 - 03.2025*





***Woody Valley***

Enhorabuena por la compra de un producto de WOODY VALLEY. Nos gustaría recordarle que todos nuestros productos son el resultado de una meticulosa investigación en constante colaboración con pilotos de todo el mundo. Por eso es tan importante que conozcamos su opinión. Su experiencia y colaboración nos permite mejorar constantemente nuestras sillas de parapente y lograr ofrecer siempre lo mejor con cada creación de Woody Valley.

## INFORMACIÓN DEL FABRICANTE:

WOODY VALLEY s.r.l.  
via Linz, 23 - 38121 Trento - ITALIA  
Tel +39 0461 950811  
Web: [www.woodyvalley.eu](http://www.woodyvalley.eu)  
E-mail: [info@woodyvalley.com](mailto:info@woodyvalley.com)

## INFORMACIÓN EN LAS ETIQUETAS DE LA SILLA DE PARAPENTE

The diagram shows two labels for a paraglider harness. The top label contains manufacturer information, a certification statement in German and English, and fields for the inspector and date. The bottom label contains technical specifications, certification codes, and a serial number with a barcode. Callouts in Spanish identify various parts of the labels.

**Labels:**

- Label 1 (Top):**
  - WOODY VALLEY srl
  - Via Linz 23, 38121 Trento, TN, ITALY
  - www.woodyvalley.com
  - Dieses Luftsportgerät wurde gemäß den rechtlichen Vorschriften stückgeprüft. Es stimmt mit dem geprüften Muster überein und ist Lufttüchtig.
  - This airsport equipment has been checked for conformity with the legal regulations. It complies with the examined sample and is airworthy.
  - Stückprüfung durch: Checked by: [ ]
  - Datum der Stückprüfung: Date of conformity check: [ ]
  - Vor Gebrauch Betriebsanweisung lesen! - Read manual before use!
- Label 2 (Bottom):**
  - Gurtzeug für Gleitsegel: Harness for paragliders: [ ]
  - Nummer der Musterprüfung: Testregulation/Standards: [ ]
  - Nachgewiesene Normen und Verfahren: Certified standards and procedures: Lufttüchtigkeitsforderungen LTF 91/09 EN1651:2015
  - Maximale Anhängelast: Maximum load: [ ]
  - Produktionscharge: Lot of production: [ ]
  - Größe: Size: [ ]
  - SERIAL NUMBER [ ]

**Callouts (Spanish):**

- Datos del fabricante
- Información del concesionario o distribuidor
- Fecha de venta de la silla
- Nombre de la silla
- Código de certificación
- Norma de referencia para la certificación de la silla de parapente
- Código de barras
- Número de serie
- Código de certificación
- Lote de producción
- Tamaño

## GRACIAS

Gracias por elegir un producto de Woody Valley. Le invitamos a leer detenidamente este manual de usuario que es una herramienta importante para su experiencia con la silla de parapente. Preste especial atención a los dos apartados más importantes dedicados a:

### LA INSERCIÓN DEL PARACAÍDAS DE EMERGENCIA.

El paracaídas de emergencia es una herramienta que salva vidas y debe por tanto estar en condiciones de funcionar correctamente cuando se necesite, tanto si es dentro de dos días como dentro de dos años.

### AJUSTES DE LA SILLA DE PARAPENTE.

La silla es el elemento de conexión entre el piloto y la vela, necesario para lograr las metas del desempeño y poder disfrutar durante el vuelo. Una mala silla bien ajustada puede dejarle volar bien, pero una buena silla mal ajustada puede hacerle perder las ganas de volar.

Confiamos en que esta silla de parapente le brindará mayor comodidad, más control, mejores resultados y un gran disfrute durante el vuelo. Sabemos muy bien que leer un manual de usuario no es algo muy emocionante. Pero en este caso, tenga en cuenta que el producto en cuestión no es un exprimidor de cítricos ni un teléfono móvil, y saber cómo utilizar correctamente la silla de parapente ayuda muchísimo a reducir el riesgo de accidentes durante el vuelo. Este manual contiene toda la información necesaria para montar, ajustar, volar y almacenar correctamente la silla de parapente. Conocer a fondo el equipo que uno utiliza hace que aumente la confianza en uno mismo y permite desarrollar al máximo el potencial que uno tiene.

El equipo de Woody Valley

---

## NOTA DE SEGURIDAD

Al comprar este equipo de Woody Valley, usted reconoce que es un piloto de parapente con licencia válida para ello y acepta todos los riesgos asociados a las actividades de parapente, incluidas lesiones y la muerte. El uso inapropiado o incorrecto de este equipo aumenta significativamente dichos riesgos. En ningún caso, Woody Valley y el distribuidor de equipos de Woody Valley serán responsables de lesiones personales, propias o de terceros, o de cualquier otro tipo de daños. Si algún aspecto sobre el uso de nuestro equipo no le resulta suficientemente claro, recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor local o directamente con Woody Valley.

## ÍNDICE

### 1. INFORMACIÓN GENERAL

- 1.1 Concepto
- 1.2 Sistema de cierre de seguridad T-Lock

### 2. ANTES DEL USO

- 2.1 Protecciones de la MK1
- 2.2 Paracaídas de emergencia
  - 2.2.1 Asas del paracaídas de emergencia
  - 2.2.2 Cintas de conexión de la silla
  - 2.2.3 Conexión del paracaídas de emergencia con la silla de parapente
  - 2.2.3 Inserción del paracaídas de emergencia
  - 2.2.4 Extracción del paracaídas de emergencia
  - 2.2.5 Bolsillo trasero de almacenamiento
- 2.3 Ajustes de la silla de parapente
  - 2.3.1 Ajustes superior e inferior traseros
  - 2.3.2 Ajuste de las cintas de los hombros
  - 2.3.3 Ajuste de la cinta pectoral
  - 2.3.4 Ajuste de las cintas de las piernas
  - 2.3.5 Ajuste del estabilizador ABS
  - 2.3.6 Ajuste de la profundidad del asiento
  - 2.3.7 Montaje y ajuste del acelerador

### 3. VOLAR CON LA SILLA MK1

- 3.1 Comprobaciones previas al vuelo
- 3.2 Cómo usar la MK1
- 3.3 Bolsillos
- 3.4 Vuelo sobre agua
- 3.5 Gancho de remolque
- 3.6 Aterrizaje con la MK1
- 3.7 Desechar la silla de parapente
- 3.8 Pautas de comportamiento en entornos naturales
- 3.9 Vuelo en biplaza

### 4. ALMACENAMIENTO DE LA SILLA

### 5. CARACTERÍSTICAS Y MONTAJE DE LOS ELEMENTOS OPCIONALES

- 5.1 Estribo de relax

### 6. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- 6.1 Comprobación periódica de la protección dorsal
- 6.2 Mantenimiento en caso de aterrizaje en agua

### 7. GARANTÍA

### 8. DOCUMENTOS DE CERTIFICACIÓN

### 9. DATOS TÉCNICOS

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

Este manual es parte integrante de la silla de parapente MK1 y debe conservarse cuidadosamente para futuras consultas.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o directamente con Woody Valley.

Antes de usar la silla de parapente, se recomienda que el piloto lea atentamente este manual.

### Declaración de conformidad

El fabricante WOODY VALLEY Ltd declara por el presente que sus productos cumplen las normas UNI EN 1651 - LTF 91-09 - CE 2016/425.

Este equipo debe constar de:

#### Silla

- Tabla de asiento de madera
- 2 mosquetones
- 2 asas instaladas para la extracción del paracaídas de emergencia
- 2 asas separadas para la extracción del paracaídas de emergencia.
- 1 cuerda de brida
- 2 maillones rápidos para la unión con la cuerda de brida
- 4 OR para la conexión con las cuerdas de brida
- Cuerda de tracción de 1,50 cm para el cierre de emergencia
- Acelerador
- Protección dorsal
- Antideslumbrante

Los componentes opcionales disponibles son primordialmente:

- Estribo de relax
- Cuchillo de gancho

## 1.1 Concepto

MK1 es una silla para el parapente recreativo, que pesa 120 kg como máximo y que ha sido diseñada y fabricada específicamente para el parapente acrobático.

Gracias a su diseño ideado en colaboración con el piloto Nicola Donini, es una silla que satisface las necesidades específicas de los pilotos de parapente que practican esta disciplina.

La silla MK1 está equipada con 2 contenedores laterales de emergencia y presenta las características de alta seguridad que le permitirán perfeccionar su rutina acrobática con gran tranquilidad y seguridad y, por tanto, mejorar en esta especialidad.



## 1.2 Sistema de cierre de seguridad T-Lock

Las cintas de las piernas y la cinta pectoral están dotadas con el sistema de cierre de seguridad T-LOCK para evitar que el piloto llegue a salir accidentalmente de la silla en el caso de que hubiese olvidado abrocharse las cintas de las piernas.

Ajustarse las hebillas de las cintas de las piernas y luego conectarlas con la hebilla central de la cinta pectoral; una operación sencilla que debe realizarse y verificarse cuidadosamente para poder disfrutar de un vuelo seguro.



## 2. ANTES DE USAR

La MK1 viene con las protecciones ya montadas por Woody Valley. Antes de instalar los paracaídas de emergencia, asegúrese de haber instalado la protección dorsal.

La instalación de los paracaídas de emergencia es una operación que debe ser realizada con máximo cuidado y atención por un profesional cualificado, como por ejemplo su instructor. Sólo después de haberse hecho esta operación, deberá el piloto ajustarse la silla para su máxima comodidad.



### 2.1 Protecciones de la MK1

La MK1 viene equipada con dos protecciones:

- una protección dorsal de espuma aprobada por LFT/EN, situada bajo el asiento, con un grosor mínimo de 12 cm y un grosor máximo de 16,5 cm.
- una protección antideslumbrante certificada por TÜV/GS en la categoría 2 según la norma europea 89/686/ECC, dispuesta en la parte superior del dorso, que no afecta a los resultados de la prueba de homologación y que, por lo tanto, puede extraerse accediendo a la cremallera que se encuentra detrás del respaldo, entre la base y el bolsillo trasero.

Sugerimos que se extraigan las protecciones a fin de verificarlas tras un golpe especialmente fuerte o para dejarlas secar en caso de un aterrizaje en agua.

Para acceder al bolsillo trasero que contiene la protección dorsal, debe abrir la cremallera del cordón del lado derecho, tras lo cual encontrará otra cremallera, la que pertenece al bolsillo de la protección.

Instale la protección dorsal con la parte más gruesa orientada hacia la parte trasera de la silla, tal como se ilustra en las imágenes.

Recomendamos insertar la protección de espuma desde delante.



# Certificado de homologación de la protección.

**AIR TURQUOISE SA | PAKA-IES I.L.L.M**  
 Route du Pré-au-Comte B • CH-1824 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes.



**AIR TURQUOISE SA | PAKA-IES I.L.L.M**  
 Route du Pré-au-Comte B • CH-1824 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses and paraglider reserve parachutes.



## Miscellaneous Impact Pad Report

Inspection certificate number: **MISC\_254.2023**

Name impact pad: **MK FOAM PROTECTION**

Manufacturer data:		Sample data:	
Manufacturer name:	<b>Woody Valley srl</b>	Name impact pad:	<b>MK FOAM PROTECTION</b>
Representative:	<b>Simone Caldana</b>	Emergency parachute integrated:	<b>Yes</b>
Street:	<b>Via Linz 23</b>	Impact pad type:	<b>Foam</b>
Post code place:	<b>38121 Trento</b>	Weight of sample [kg]:	<b>0.96</b>
Country:	<b>Italy</b>	Serial number:	<b>107 0115 002P</b>
Harness model:	<b>MK1 and MK1 Pro</b>	Date of test:	<b>07.09.2022</b>

### Atmosphere AGL:

Temp. [C°]	<b>23</b>
R.H. [%]	<b>68</b>
Press. [hPa]	<b>1005</b>

### Summary of Impact pad test <sup>(1)</sup>

Test id	Test configuration <sup>(2)</sup>	Max. Peak of Impact [g] <sup>(3)</sup>	Duration at 38 [g] in [ms] <sup>(4)</sup>	Duration at 20 [g] in [ms] <sup>(5)</sup>	Diff. of test 1 and 2 [%] <sup>(6)</sup>	Result
P	V Test sample attached to dummy in flying position, without emergency parachute	<b>40.34</b>	<b>5.00</b>	<b>18.33</b>	<b>-0.82</b>	<b>POSITIVE</b>
PR	V Test sample attached to dummy in flying position, including emergency parachute	<b>39.09</b>	<b>3.33</b>	<b>18.33</b>	<b>1.54</b>	<b>POSITIVE</b>

### Issue data

Place of declaration: **Villeneuve**  
 Date of issue: **06.06.2023**  
 Managing director: **Andrea Wigger**  
 Signature: 

Manufacturer	Instrument	Type no	SN	Validity Calibration	
Burster/MTS	Accelerometer	100 g	RM10-100	1263567	23.01.2024
UDC elec.	Geos n°11	Skywatch	Geos n°11	Unv11	18.06.2025

This signature approves the validity of the test report

Air Turquoise SA has thoroughly tested the sample of emergency parachute container mentioned above and certifies its conformity with the following standards:  
**EN 16612018+A1:2020<sup>(7)</sup>, NLT 2-5465-20**

<sup>(1)</sup> Calculated value in tests reports include the value minus the uncertainty (on safe side) / The uncertainty stated is the expanded uncertainty obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor k = 2. The value of the measured lies within the assigned range of values with a probability of 95%.

<sup>(2)</sup> The dummy is lifted minimum up to 1.65 m, and impact pad is mounted on. Where the impact occurs, measure distance from bottom of impact pad to ground.

<sup>(3)</sup> Maximum peak of impact should be less or equal to 50 [g]. <sup>(4)</sup> If any, the maximum duration in at 38 [g] should be less or equal to 7 [ms]. <sup>(5)</sup> If any, the maximum duration in at 20 [g] should be less or equal to 25 [ms]. <sup>(6)</sup> The test should be done twice, and the 2nd test the maximum peak should not differ more than 20% from the first test, maximum peak.

<sup>(7)</sup> This standards is NOT covered by accreditation DLS-19467-01

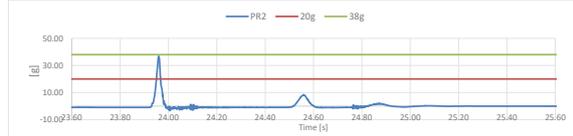
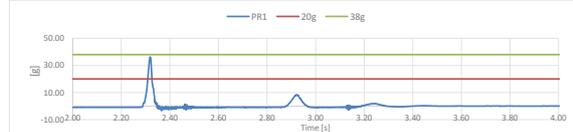
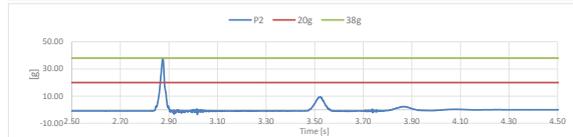
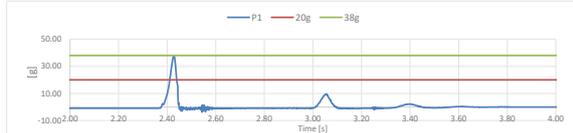
The declaration must not be reproduced in part without the written permission of Air Turquoise SA

Inspection certificate number: **MISC\_254.2023**

Name impact pad: **MK FOAM PROTECTION**

### Test results of Impact pad test

	without emergency parachute		including emergency parachute	
	P1	P2	PR1	PR2
Maximum Peak of impact [g]	<b>40.34</b>	<b>40.01</b>	<b>38.49</b>	<b>39.09</b>
Impact duration at +38 [g] in [ms]	<b>4.17</b>	<b>5.00</b>	<b>2.50</b>	<b>3.33</b>
Impact duration at +20 [g] in [ms]	<b>18.33</b>	<b>17.50</b>	<b>18.33</b>	<b>18.33</b>
Uncertainty k=2[g]	<b>2.32</b>	<b>2.30</b>	<b>2.21</b>	<b>2.25</b>
Diff. between test 1 and 2 [%]	<b>100.00</b>	<b>99.18</b>	<b>100.00</b>	<b>101.54</b>



## 2.2 Paracaídas de emergencia

La MK1 está equipada con dos contenedores para paracaídas de emergencia ubicados debajo del asiento, en los lados delantero derecho e izquierdo. Los dos contenedores tienen un volumen variable que sumados puede llegar a un total de 15 litros, pudiendo el volumen de cada contenedor variar entre 5 y un máximo de 10 litros.

Se puede usar cualquier tipo de paracaídas diseñado específicamente para parapente. La MK1 no es apropiada para el uso de contenedores externos. Recomendamos que realice el proceso de plegado del equipo de emergencia a intervalos regulares y que rellene regularmente la documentación correspondiente.

El paracaídas de emergencia debe encontrarse conectado a la silla antes de su inserción en el contenedor incorporado en la silla. La conexión está subdividida en dos y se fija en dos puntos a nivel de los hombros con el fin de distribuir el peso y garantizar una posición de aterrizaje correcta cuando se abre el paracaídas y minimizar así posibles lesiones. La cinta integrada está dotada de un lazo central para la conexión con el paracaídas de emergencia.



### 2.2.1 Asas del paracaídas de emergencia

La MK1 se suministra con cuatro asas para la extracción del paracaídas de emergencia, identificadas con el N° 24. No utilice otras asas adaptadas para este fin. El loop de enganche negro del asa debe insertarse en el loop de la bolsa de despliegue y, a continuación, hay que pasar todo el asa por el loop de la bolsa de despliegue a fin de lograr una conexión segura.

Para facilitar la extracción, el loop de enganche de la bolsa de despliegue debe dejarse en una posición alejada del centro del paracaídas de emergencia.

Si su bolsa de despliegue no tuviese dicho loop, póngase en contacto con el distribuidor del paracaídas de emergencia.



## ADVERTENCIA

Compruebe que la parte de la cuerda de brida entre asa y contenedor no interfiera con las cintas del paracaídas de emergencia.

### 2.2.2 - Cuerda de brida (conexión con la silla)

Para conectar la cuerda de brida con los loops rojos situados detrás de las cintas de los hombros, utilice el maillón Rapide rectangular proporcionado con el equipo.



Las dos conexiones deben hacerse con mosquetones de tornillo con carga de rotura de por lo menos 1400 Kg. En cualquier caso, se debe verificar que la longitud de la cuerda de brida es suficiente para poder colocar el paracaídas de emergencia dentro del contenedor integrado en la silla y que haya suficiente holgura para poder extraer el paracaídas de emergencia sin que se despliegue la bolsa de lanzamiento durante la extracción.





Bloquee la cuerda de brida y los loops con el OR, tal como se muestra en la fotografía.



**ADVERTENCIA:**  
Para evitar cargas laterales anormales, debe sujetarse la cuerda a los dos ojales de las respectivas cintas de los hombros. No solo a un ojal de los dos.

### 2.2.3 Conexión del paracaídas de emergencia con la silla

Hay tres sistemas diferentes para unir la brida del paracaídas de emergencia a la silla.

Primer sistema (para paracaídas no dirigibles):

Utilice un mosquetón con cierre de torsión y carga de rotura de por lo menos 2400 kg. En este caso, las cuerdas de brida deben fijarse en el mosquetón mediante cintas elásticas para evitar que roten, porque de lo contrario aparecería una carga lateral peligrosa. Hay que apretar firmemente el cierre de rosca del mosquetón para evitar que se abra accidentalmente. Este tipo de conexión soporta sacudidas por apertura más fuertes que el segundo sistema y es indudablemente el más recomendado.



Segundo sistema (para paracaídas no pilotables):

Hay que pasar la cuerda de brida del paracaídas de emergencia por el loop de la brida de la silla. A continuación, hay que pasar el paracaídas de emergencia por el loop de gran tamaño de la cuerda de brida del paracaídas de emergencia. Se obtiene una unión que debe apretarse lo máximo posible para evitar fricciones peligrosas entre las dos cuerdas durante la sacudida por apertura del paracaídas de emergencia.



Tercer sistema: (adecuado para paracaídas pilotables o no pilotables, con una cuerda de brida doble)

Si utiliza un paracaídas de emergencia direccionable o si su paracaídas de emergencia ya está equipado con una cuerda de brida doble, puede conectarlo a la silla utilizando los dos loops que se encuentran detrás de las cintas acolchadas de los hombros.

Para más información, consulte el apartado 2.2.2 - Cuerda de brida (conexión con la silla).



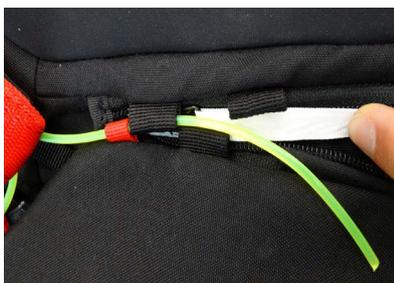
## 2.2.4- Inserción de los paracaídas de emergencia

Abra la cremallera para poder acceder a la cuerda de brida.

Tras conectar el paracaídas de emergencia con la silla utilizando uno de los sistemas explicados anteriormente, inserte el paracaídas de emergencia y sus bandas en el contenedor de la silla, teniendo cuidado en disponer las bandas hacia abajo a fin de facilitar el despliegue.



Desplace el cursor de la cremallera de la cubierta hasta la posición final. Pase el cordón de tracción por el ojal del cursor, inserte seguidamente el pasador de plástico del asa en los dos primeros loops y, a continuación, utilice el cordón de tracción para cerrar la cremallera un par de centímetros. Continúe pasando el pasador a través de los loops restantes y cierre de la misma forma que antes el cursor hasta llegar ahora al final del bolsillo. Utilice este procedimiento con las dos solapas del contenedor de emergencia. Tenga cuidado en no abrir sin querer la cremallera. Sujete el asa para mantenerla en la posición ideal y evitar aperturas accidentales. Realice esta operación con los dos paracaídas.



**ADVERTENCIA:**

Cada nueva combinación de silla y paracaídas de emergencia que se monte por primera vez debe ser revisada por un concesionario oficial de sillas de parapente o paracaídas de emergencia, o si no por un instructor de vuelo, a fin de asegurar la buena extraibilidad del paracaídas. La extracción del paracaídas de emergencia debe poder realizarse perfectamente estando en la posición de vuelo normal.

La silla de parapente y el sistema de apertura del paracaídas de emergencia no son adecuados para prácticas de caída libre o situaciones que implican sacudidas fuertes.

Su estructura de sustentación ha sido diseñada, probada y aprobada para resistir la sacudida por apertura del paracaídas de emergencia, de acuerdo con las normas requeridas para el vuelo en parapente.

Esto no excluye que otras partes de la silla puedan sufrir daños debido al impacto por apertura del paracaídas de emergencia. Y esto, tanto si sucede por necesidad en el caso de un accidente real, como si sucede voluntariamente, por ejemplo, durante un curso de seguridad.



## 2.2.5 Extracción del paracaídas de emergencia

Es importante comprobar periódicamente, durante el vuelo normal, la posición de las asas de lanzamiento a fin de conseguir que el movimiento reactivo de agarrarla sea instintivo en una situación de emergencia.

En el caso de producirse una situación de emergencia, el procedimiento a seguir para el lanzamiento es el siguiente:

- Alcanzar el asa de extracción y agarrarla firmemente con una mano.
  - Tirar del asa hacia fuera para extraer el paracaídas de emergencia del contenedor de la silla.
  - Buscar un espacio libre y, haciendo un solo movimiento, lanzar el paracaídas de emergencia lejos de uno mismo y de la vela.
  - Una vez abierto, para evitar que el parapente interfiera con el paracaídas de emergencia:
    - si el borde de ataque está orientado hacia arriba, agarrar las bandas D o los frenos y hacer que colapse el parapente;
    - pero si el borde de ataque de la vela está orientado hacia abajo, tirar de una banda o freno para que gire la vela y tenga el borde de ataque orientado hacia arriba y, entonces, tirar de ambos frenos o poleas para colapsar más fácilmente el parapente.

Al aterrizar, adoptar una posición erguida y utilizar una «técnica de aterrizaje con paracaídas» para reducir el riesgo de lesiones.



**ADVERTENCIA:** En el caso de que se desplieguen los dos paracaídas de emergencia, es posible que haya un efecto especular entre ellos, lo que implica una mayor velocidad de descenso.

## 2.2.5 Bolsillo trasero de almacenamiento

Para acceder al bolsillo de almacenamiento de detrás de la silla, abra simplemente la cremallera situada en la parte trasera de la silla.



## 2.4 Ajustes de la silla de parapente



### LEYENDA:

- |    |  |         |       |
|----|--|---------|-------|
| 1. | Ajuste de la cinta dorsal superior       | párrafo | 2.4.1 |
| 2. | Ajuste de la cinta dorsal inferior       | párrafo | 2.4.1 |
| 3. | Ajuste de la cinta de los hombros        | párrafo | 2.4.2 |
| 4. | Ajuste de la cinta pectoral              | párrafo | 2.4.3 |
| 5. | Cintas de las piernas                    | párrafo | 2.4.4 |
| 6. | Ajuste de la cinta del estabilizador ABS | párrafo | 2.4.5 |

La MK1 se suministra ya ajustada según un estándar ergonómico, con excepción de los ajustes que dependen de la altura del piloto. Para el primer vuelo, recomendamos que se ajusten únicamente estos últimos ajustes, dejando los otros tal cual. Este proceder ha resultado ser muy satisfactorio para la mayoría de los pilotos.



Si decide hacer más ajustes, tenga en cuenta que siempre es posible volver a los ajustes de fábrica haciendo para ello uso de las marcas de referencia rojas en las distintas cintas de ajuste.

Tenga también en cuenta que el tamaño de la silla MK1 debe elegirse considerando la altura del piloto y no sobre la base del ancho del asiento.

Para encontrar la posición óptima, recomendamos que se suspenda el piloto con la silla en un simulador reproduciendo la posición y condiciones de vuelo. Lo mejor es insertar también en el bolsillo trasero todo el material que uno lleve normalmente consigo durante el vuelo.

#### ADVERTENCIA:

Antes de realizar cualquier ajuste, se debe haber instalado el paracaídas de emergencia.

- Cada ajuste debe realizarse simétricamente en ambos lados.
- Hay que tensar cada cinta ajustable.

### 2.4.1- Ajustes superior e inferior traseros

En esta fotografía, se puede ver cómo se disponen los ajustes «laterales» y cuántos puntos soportan efectivamente al piloto, desde la parte superior de la espalda hasta la región lumbar. Estos ajustes permiten ajustar la inclinación del torso con respecto al eje vertical de vuelo, favoreciéndose así la sustentación del piloto a la vez que se facilita la adaptación de la silla a cualquier tipo de espalda.



En detalle, el ajuste n°1 varía el ángulo entre las piernas y la espalda (profundidad del asiento), se distribuyen las cargas entre el asiento y la cinta lumbar, proporcionando así una mayor comodidad al piloto. El ajuste principal que permite elegir la inclinación del torso con respecto al eje vertical de vuelo es el ajuste n°2, un ajuste dorsal.



Para facilitar los ajustes de la espalda, recomendamos extraer la licra de la parte principal de la silla realizando la secuencia de pasos ilustrados en las siguientes fotografías. Para volver a colocar la licra, realice los mismos pasos en orden inverso.



## 2.4.2- Ajuste de las cintas de los hombros

El ajuste de las cintas de los hombros permite compensar las variaciones en altura del piloto, encontrándose la hebilla de ajuste en los extremos de las cintas de los hombros.

Las cintas de los hombros soportan también parte del peso del torso, lo que proporciona mayor comodidad. Recomendamos ajustar las cintas de los hombros de manera que queden pegadas a los hombros, sin estar demasiado flojas ni demasiado apretadas.



## 2.4.3 Ajuste de la cinta pectoral

La cinta pectoral que ajusta la distancia entre los dos mosquetones presenta una apertura máxima de 50 centímetros. Recomendamos que en el primer vuelo con la MK1 se ajuste la cinta pectoral hasta la mitad y que esta se ajuste luego gradualmente en los vuelos sucesivos hasta encontrar el ajuste óptimo. Recuerde que una cinta pectoral más ajustada proporciona mayor estabilidad. Con una apertura excesivamente grande no se mejora el rendimiento de la vela y si esta es demasiado pequeña se ayuda a que se produzca un efecto de «giro» tras un cierre asimétrico de la vela.





#### 2.4.4- Ajuste de las cintas de las piernas

La posición relativamente alta de la sujeción de las cintas de las piernas ofrecen al piloto la posibilidad de realizar una amplia gama de movimientos con sus piernas. El ajuste hecho en fábrica debería ser normalmente el adecuado. Sin embargo, es importante poder alcanzar la posición de sentado correcta durante el despegue sin hacer uso de las manos, lo cual debería comprobarse previamente en el simulador. Si no se consigue sin utilizar las manos, debe reajustarse el ángulo de asiento y, a continuación, habrá que ajustar de nuevo las cintas de las piernas.

#### ADVERTENCIA:

Cada ajuste debe realizarse simétricamente en ambos lados.



### 2.4.5 - Ajuste del estabilizador ABS

Una solución para controlar la estabilización de la silla MK1 es la que proporciona el ajuste de la cinta ABS.

La silla viene con el ajuste estándar y las modificaciones que se hagan con respecto a la marca roja del ajuste estándar pueden hacer que la silla sea más o menos dinámica por aflojar o apretar más la cinta.

Recomendamos que, una vez tenga ajustado el estabilizador a su gusto, proceda a asegurar la cinta pasándola de nuevo por la hebilla pertinente de doble puente. No se puede ajustar el ABS en pleno vuelo.



### 2.4.6 Ajuste de la profundidad de la tabla de asiento

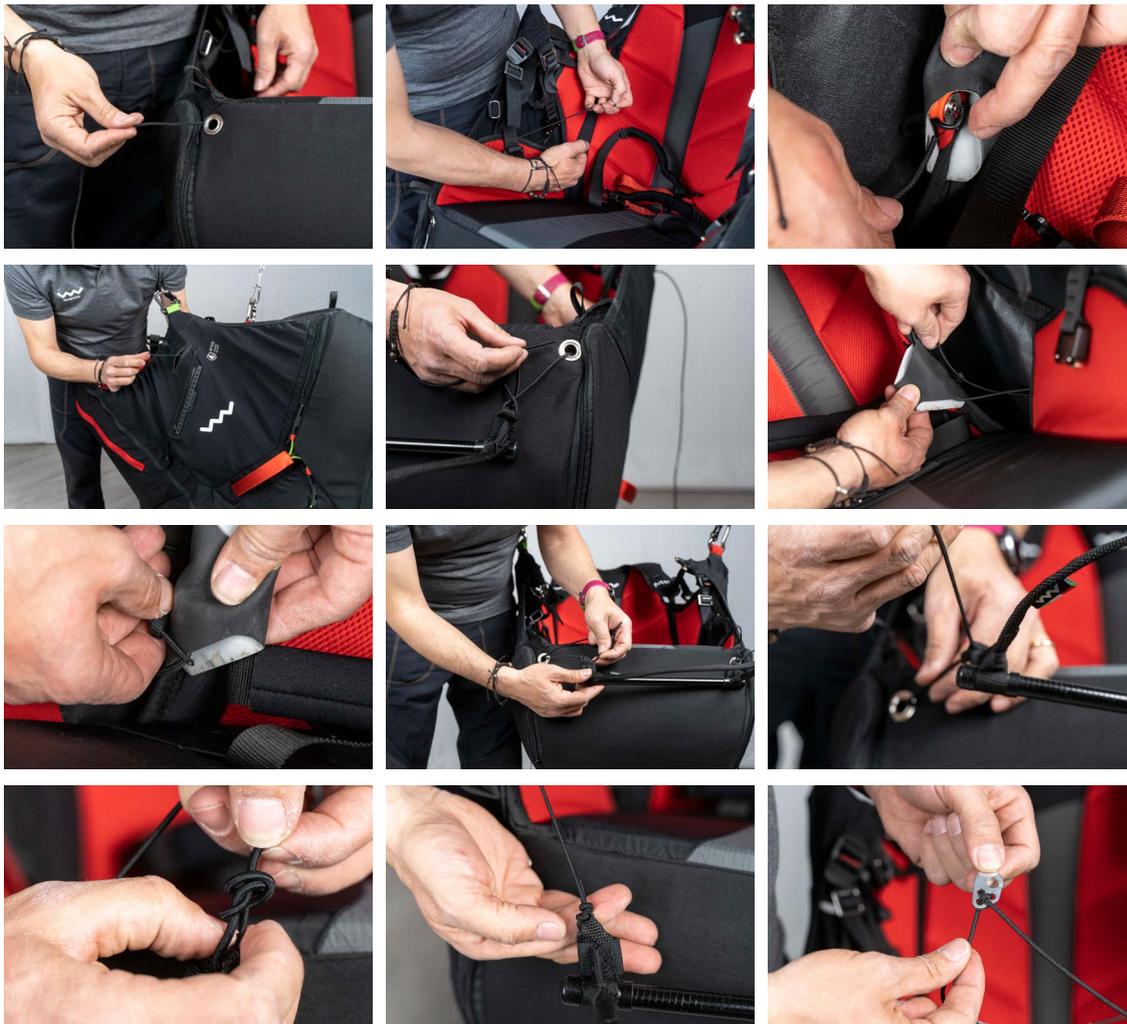
Se puede ajustar la profundidad del asiento utilizando los dos ajustes que se encuentran debajo del asiento. Para acceder a ellos, tiene que voltear el asiento. En la parte interna, allí donde se conecta con la parte del dorso, encontrará las hebillas de metal para hacer los ajustes deseados.



### 2.4.7 Acoplamiento y ajuste del acelerador

La MK1 está equipada con un acelerador de doble peldaño, pero es compatible con cualquier otro tipo común de acelerador. Una vez encontrado el ajuste óptimo de la silla para las características físicas del piloto, se procede a ajustar el sistema de pedales del acelerador.

Las cuerdas del acelerador deben pasar por los loops que se encuentran en la proximidad de las esquinas delanteras y, a continuación, por las poleas ubicadas en la base cerca del ajuste de cinta. Para ajustarlo correctamente, debe encontrarse suspendido de un simulador por las bandas del parapente y contar con la ayuda de un amigo que ha de controlar las bandas para que usted pueda ajustar mientras tanto la longitud de las cuerdas del sistema de velocidad. El pedal liberado debe estar a una distancia no mayor de 10 cm por debajo de la parte delantera de la silla. Si se ajusta la cuerda dejándola demasiado corta, el acelerador puede llegar a estar constantemente bajo tracción y puede que se active sin querer durante el vuelo. Es más seguro despegar con las cuerdas del acelerador un poco largas e ir acortándolas gradualmente, según necesidad, en los siguientes vuelos. Recuerde que cada ajuste debe realizarse simétricamente en ambos lados.



### 3. VOLAR CON LA SILLA MK1

#### 3.1 Comprobaciones previas al vuelo

Para una máxima seguridad, utilice un procedimiento válido y exhaustivo de comprobaciones previas al vuelo y repita siempre la misma secuencia antes de cada vuelo.

Comprueba que:

- Las hebillas del sistema T LOCK están cerradas.
- Las asas del paracaídas de emergencia están bien fijadas en sus posiciones y los pasadores están todos firmemente insertados.
- Los bolsillos y cremalleras están cerrados.
- El parapente está firmemente conectado a la silla de parapente y los dos mosquetones están bien cerrados con sus respectivos mecanismos de bloqueo.
- El acelerador está correctamente instalado en el parapente.

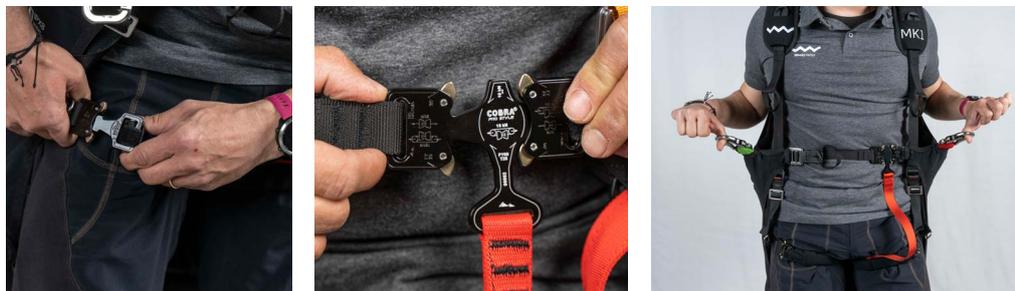
Tras haber evaluado cuidadosamente las condiciones climáticas y deducir que son favorables para volar, ya puede pasar a colocarse la silla de parapente.



### 3.2 Cómo ponerse la MK1

Introduzca los brazos entre las cintas de los hombros, agarre la cinta de las piernas y cierre las hebillas en los lados derecho e izquierdo.

A continuación, coja la cinta roja unida a la cinta de la pierna y abróchela con la hebilla central de la cinta pectoral.



Conecte la vela a los mosquetones tal como se muestra en las siguientes imágenes.



### 3.3 Bolsillos

La MK1 tiene un bolsillo trasero y dos bolsillos laterales. Uno de estos dos es resistente al agua según IPX8 (resistente al agua y al polvo), es decir, cuando el bolsillo está cerrado, el contenido está protegido contra los efectos de una inmersión de hasta 30 metros. Cómodo para guardar un teléfono móvil u otros objetos importantes. Recomendamos que se inserte el teléfono en sentido perpendicular al bolsillo para girarlo luego hacia la parte trasera de la silla, ya que el bolsillo tiene una forma alargada.



### 3.4 Vuelo sobre agua

No hay ninguna contraindicación específica que desaconseje utilizar la MK1 para volar sobre el agua, pero le recordamos que aterrizar en agua es como siempre peligroso.

Woody Valley recomienda ponerse un chaleco salvavidas adecuado cuando se vaya a volar sobre agua.

### 3.5 Enganche de remolque

La MK1 es apta para el despegue remolcado. El gancho de remolque se debe insertar directamente en los mosquetones principales, cerciorando de que los mosquetones tengan su mecanismo de apertura orientado hacia atrás. Para más detalles, consulte la documentación del gancho de remolque o pregunte a un instructor cualificado del campo de vuelo.

### 3.6 Aterrizaje con la MK1

Antes de aterrizar, desplace las piernas hacia fuera de la silla para adoptar una posición erguida. No aterrice nunca en posición de sentado porque es muy peligroso para la espalda, incluso teniendo una protección dorsal que, de hecho, solo es un sistema de seguridad pasivo. Ponerse en posición erguida antes de aterrizar es un sistema de seguridad activa mucho más efectivo.

### 3.7 Desechar la silla de parapente

Los materiales utilizados en un parapente requieren una eliminación adecuada. Devuélvanos por ello el equipo al final de su vida útil. Nos encargamos de desechar apropiadamente la silla de parapente.

### 3.8 Pautas de comportamiento en entornos naturales

Respete la naturaleza y los paisajes que nos rodean mientras practique este deporte. No salga de los senderos marcados, no tire basura, evite hacer ruido excesivo y respete el delicado equilibrio ecológico que existe en las montañas.

### 3.9 Vuelo en biplaza

La MK 1 no es apta para ser utilizada como silla biplaza.

#### 4. ALMACENAMIENTO DE LA SILLA

Cuando no vaya a utilizar su equipo, recomendamos que lo guarde dentro de su mochila o bolsa de parapente, en un lugar seco, fresco y limpio, y bien protegido de la exposición a rayos UV.

Si la silla está mojada, recomendamos que la seque completamente antes de guardarla. La protección dorsal debe mantenerse dentro de la silla, no debe someterse a compresión y no es necesario extraerla.

Durante el transporte, proteja la silla de posibles daños mecánicos. Sugerimos que utilice para ello una mochila o una bolsa. Evite largos traslados en condiciones de humedad excesiva o calor.



## 5 CARACTERÍSTICAS E INSTALACIÓN OPCIONAL

### 5.1 Estribo de relax

El estribo de relax se utiliza para tener las piernas extendidas mientras los pies están apoyados. Algunos pilotos consideran que esta posición de vuelo es mucho más cómoda que la posición de sentado clásica con los pies colgando. Para montarlo en la silla, siga las instrucciones proporcionadas en el manual del estribo de relax.



## 6. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Comprueba la silla después de cada impacto, aterrizaje o despegue bruscos y siempre que vea un indicio de daños o un desgaste excesivo.

Recomendamos que deje que el distribuidor de su zona revise cada dos años la silla de parapente y que reemplace cada cinco años los mosquetones principales.

Para evitar el envejecimiento prematuro de la silla, evite deslizar el material de la misma por el suelo, piedras o superficies abrasivas. Evite las exposiciones a rayos UV (luz solar) que no sean necesarias para la actividad normal de vuelo. Siempre que sea posible, evite exponer la silla a humedad y calor. Guarde todo su equipo de vuelo en un lugar seco y fresco; no lo guarde nunca cuando todavía esté húmedo o mojado.

Mantenga la silla de parapente lo más limpia posible, limpiándola regularmente con un cepillo de cerdas de plástico y/o un paño húmedo. Si la silla está especialmente sucia, lávela con agua y un detergente suave.

Deje que la silla se seque de forma natural en un lugar bien ventilado, lejos de la luz solar directa.

Si se ha mojado también el paracaídas de emergencia (por ejemplo, al aterrizar en agua), debe desconectarlo de la silla, dejarlo secar y doblarlo de nuevo para introducirlo en su contenedor.

Las reparaciones y el reemplazo de piezas de la silla de parapente no deben ser realizadas por el propio usuario. Solo el fabricante o personas autorizadas pueden utilizar materiales y procedimientos que aseguran la funcionalidad del producto y el cumplimiento de los estándares de certificación.

Los enganches rápidos y las cremalleras deben mantenerse limpios y lubricados con spray de silicona.

Para cualquier tarea mantenimiento que necesite, póngase en contacto a un distribuidor autorizado o con Woody Valley e indíquenos el número de identificación completo de la silla que puede encontrar en la etiqueta plateada de dentro del bolsillo trasero.

El uso apropiado de la silla prolongará la vida útil de la misma.

Si la silla ha sufrido algún daño, sólo debe ser reparada por el fabricante o por talleres autorizados por el fabricante.

Recomendamos encarecidamente que preste la máxima atención a la forma correcta de utilizarla y guardarla, ya que así prolongará la vida útil de la silla.

Le deseamos excelentes experiencias de vuelo y felices aterrizajes con la MK1.

## 6.1 Comprobación periódica de la protección dorsal

Después de un choque especialmente fuerte, se recomienda verificar el estado de las costuras de las partes que componen la protección dorsal. Para ello, siguiendo la descripción del capítulo 1.2, abra la cremallera del cordón en el lado derecho de la silla, tras lo cual encontrará la cremallera del bolsillo de protección. Extraiga la protección y abra la cremallera de la misma. Una vez verificado el buen estado de las costuras, vuelva a montarlo todo. Si no estuviesen en buen estado, póngase en contacto con los distribuidores de Woody Valley para el reemplazo de la protección de espuma.



## 6.2 Mantenimiento en caso de aterrizaje en agua

Si la silla de parapente cae en agua salada, le recomendamos que la lave bien con agua dulce, ya que la sal es corrosiva y puede dañar los materiales de la silla. Sobre todo deben limpiarse muy bien todos los elementos metálicos.



Una vez que la silla esté seca, no se olvide de revisar todas las piezas metálicas y de lubricarlas cuidadosamente a fin de prevenir su oxidación o deterioro.

## 7. GARANTÍA

El período de garantía de 2 años establecido por ley nos obliga a corregir cualquier defecto de construcción en nuestros productos que pueda atribuirse a defectos de fabricación.

Recomendamos que valide el periodo de garantía completando el formulario disponible en nuestro sitio web, en la sección «Support», en un plazo de 10 días a partir de la fecha de compra, para lo que debe también entrar el código de identificación de la silla indicado en la etiqueta plateada dentro del bolsillo trasero.

Para presentar una reclamación de garantía, es necesario informar de inmediato a WOODY VALLEY sobre el supuesto defecto de fabricación, enviando el código de identificación de la silla y una descripción detallada del problema encontrado.

Posteriormente, para la reparación del producto defectuoso, será necesario que lo envíe a WOODY VALLEY o a personas autorizadas.

WOODY VALLEY se reserva el derecho de decidir el mejor método para restituir la silla (reparación, reemplazo de componentes o de todo el producto). La garantía no cubre daños debidos al uso incorrecto o descuido del producto (como mantenimiento inadecuado, almacenamiento inadecuado, sobrecarga, exposición a temperaturas extremas, etc.). Lo mismo vale para los daños atribuibles a accidentes, sacudida por apertura del paracaídas de emergencia y desgaste normal.

# 8. CERTIFICADOS DE HOMOLOGACIÓN

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes.



## Harness inspection certificate - EN

Inspection certificate number: PH\_410.2023      Impact pad number: MISC\_254.2023

Manufacturer data	
Manufacturer name:	Woody Valley srl
Representative:	Simone Caldana
Street:	Via Linz 23
Post code / place:	38121 Trento
Country:	Italy

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	MK1	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> MK FOAM PROTECTION
Type:	ABS	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> No
Size:	M	Impact pad type: <sup>(1)</sup> Foam
Weight of Sample [kg]:	7.24	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> 0.96
Serial number:	114 01150 0005	Serial number: <sup>(1)</sup> 107 0115 002P
Clip-in weight [kg]:	120	Date of reception:
Integrated container for rescue system:	Yes	07.09.2022
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	10000 max 5000 min	
Date of reception:	25.05.2023	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result:	POSITIVE	POSITIVE
Place:	Villeneuve	Villeneuve
Date:	25.05.2023	07.09.2022

**Issue data**

Place of declaration: Villeneuve  
 Date of issue: 12.07.2023  
 Managing Director: Andrea Wigger  
 Signature:

\*This inspection certificate is NOT covered by accreditation D-15-19457-01.\*

This signature approves the validity of the test reports if available, no. 94.210 (test id 01.03.05.06.09.10.11.12.14-PRODT-ARIST) and no. 94.22 (test id: P-PT)  
 Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
 European Standard EN1681-2018 and EN12491-2015

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independently inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag.  
 Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.  
 This inspection certificate contain the following test and is complete with the test, if available, report: 94.21 and 94.22.

AIR TURQUOISE SA | PARA-TEST.COM  
 Route du Pré-au-Comte 8 • CH-1844 Villeneuve • +41 (0)21 965 65 65  
 Test laboratory for paragliders, paraglider harnesses  
 and paraglider reserve parachutes.



## Harness inspection certificate - nFl

Inspection certificate number: PH\_410.2023      Impact pad number: MISC\_254.2023

Manufacturer data	
Manufacturer name:	Woody Valley srl
Representative:	Simone Caldana
Street:	Via Linz 23
Post code / place:	38121 Trento
Country:	Italy

Sample data:	Harness	Impact pad
Name:	MK1	Name Impact pad: <sup>(1)</sup> MK FOAM PROTECTION
Type:	ABS	Impact pad integrated: <sup>(1)</sup> No
Size:	M	Impact pad type: <sup>(1)</sup> Foam
Weight of Sample [kg]:	7.24	Weight of Sample [kg]: <sup>(1)</sup> 0.96
Serial number:	114 01150 0005	Serial number: <sup>(1)</sup> 107 0115 002P
Clip-in weight [kg]:	120	Date of reception:
Integrated container for rescue system:	Yes	07.09.2022
Volume container [cm <sup>3</sup> ]:	10000 max 5000 min	
Date of reception:	25.05.2023	

Test report summary	Structural test	Impact pad test
Result:	POSITIVE	POSITIVE
Place:	Villeneuve	Villeneuve
Date:	25.05.2023	07.09.2022

**Issue data**

Place of declaration: Villeneuve  
 Date of issue: 12.07.2023  
 Managing Director: Andrea Wigger  
 Signature:

This signature approves the validity of the test reports if available, no. 94.21 (test id 02.03.13.09.04.14.07) and no. 94.22 (test id: P-PT)  
 Air Turquoise SA, having thoroughly assessed the sample mentioned above, declares it was found conform with all requirements defined by the following norms:  
 Airworthiness Requirements NLR 2-665-20 - EN12491-2015 5.3.2

<sup>(1)</sup> If impact pad is NOT integrated in the harness, it will have independently inspection number, and serial number. Definition of integrated impact pad is impact pad which can not be dismounted from the harness, e.g. airbag.<sup>(2)</sup> If harness has an integrated inner container for emergency parachute, extra deployment tests are done for different type of emergency parachute.  
 Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.  
 This inspection certificate contains the following test and is complete with the test, if available, report: 94.21 and 94.22.

## 9. DATOS TÉCNICOS

Distancia mosquetón asiento	S = 40,5 cm M = 46 cm L = 52 cm
Distancia entre mosquetones (mín. máx.)	S = 39-48,5 cm M = 39-50,5 cm L = 39-53 cm
Peso total de MK1	S = 6,75 Kg M = 7,2 Kg L = 7,7 Kg
Tipo de protección dorsal	Protección de espuma
Tipo de silla	T-Lock con asiento rígido
Volumen variable del contenedor del paracaídas de emergencia (mín./máx.)	5000 - 10000 cm <sup>3</sup>
Contenedor del paracaídas de emergencia	Doble bolsillo de pernera con asa lateral
Límite de uso	120 daN
Número de certificación	PH_410.2023

Se ha hecho todo lo posible para que la información presentada en este manual sea correcta, pero tenga en cuenta que tiene por objeto ser meramente una guía.

Este manual de usuario está sujeto a cambios sin previo aviso. Visite [www.woodyvalley.com](http://www.woodyvalley.com) para obtener la información más actualizada sobre la silla MK1.

Última actualización: Marzo 2025